雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意者則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 3-1935
竹林園啓
竹林園館 雲埠著名大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼眞誠 貴客光顧 無任歡迎

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵麭

國醫 惠謙氏 遷址
第七定東三四壹號 弍樓
電話 MU 2-9335

◎眞味齋超羣出品
鮮味鰻油醬腸 每磅壹元弍毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
陳椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E Pender St,
Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

▲各地新聞▼

生前欠債數萬

赴澳服毒自殺死了婦人

在澳又遇老千迫得尋死

但其死因曲折離奇。是與錢絕大關係。死者名蘇雪莊。五十二歲。住英皇道八×號五樓。據說。她本是廣東人。但自幼在上海長大。年輕時家中甚貧苦。及長。頗爲漂亮。得一名有錢佬看中。納之爲妾。從此生活安定下來。解放時。她便來港。以車衣爲生。其夫則尚留在上海。但不久。其夫及另兩名妻子分別到港。但其夫職業無着。生活亦由她照顧。後來。在中環一間寫字樓上作。於是一家人才在北角安居。北角住的不少上海人。異鄉作客。大家上海人常有往來。由於同居及同鄉的關係。他認識了一位錢太。此錢太交遊甚廣。其夫是個印刷廠老板。錢家住在北角渣華街。錢太家中是一些上海太太的聚集地。而死者通過這關係。又認識了洪太。張太。顧太等多位太太。這個太太團聞來無事。便是搓搓麻牛麻雀。談天說地。死者雖是廣東人。但自幼在上海長大。他的「上海話」講得像個上海人一樣。加上她話玲瓏。善知人意。故與羣太太團甚合得來。他與太太團混熟後。他便發起做會。先埋一份五十元會。果然有有十六份參加。他作會頭。而每月開會後。金錢來往數目一清二楚。從無爛尾。於是各太太對他十分信任。加上他年紀又大。出的主張也合情合理。故太太們一致公認他爲長姐。叫他作「大家姐」。就這樣。他與太太團混了兩年。相安無事。

去年。有一天。他突然對錢太說。其夫現正與別人打官司。打的是錢債案。但手頭又無錢。希望能相借一些。錢太追問詳情。他說。其夫在上海曾一度入獄。當時有一伙計。是非律濱混血兒。謂能使其夫出獄。在其夫家中取去七十條金條。及十萬元美鈔。不料。財到光棍手。此人竟挾款逃港。其夫來港後。竟再遇此人。其夫向他追還舊數。但被拒。故冲付之訟訴。請律師必須要錢。謂借三千元。之後。他更說出那混血兒現已是有地位之人。雙方可能和解。若肯訴或收款後。當加倍奉還。錢太深信不疑。借給他三千元。後來。他又說要買衣服及要請律師。再借一千。錢太亦如數給與。至於其他太太亦受到同樣的遭遇。大家紛紛私蓄借給他。統計各人借給他的共有四。五萬元之多。

但事情一直拖延至今。官司始終未有眉目。各太太向他問及時。他多顧左右而言他。後來。各太太四處偵查。竟發現並無此一宗官司。便紛紛向他追債。但於數日前。他突神秘失踪。却原來跑到澳門去。

據說。她在澳門時。其後又碰上老千。加入賭局。連場大戰。竟將所得。輸乾輸淨。在別無去路。後有追兵情況下。走上絕路云。（續完）

本報印刷部
承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 4.

中華民國五十一年雲埠達權社職員表

正社長 銅捷予 副 陳文彬
正議長 王華進 副 伍澤濂
正書記 林洪公 副 黃啓民
正財政 趙榮義 副 鄭光益
正外交 梅學 副 林伯勝 李榮
正監督 余胥 副 林義勝 林進傑
核數 鄭新福 李華英
慈善 黃奕志 廖造喜
催收 陳宜談 周少川
參事 簡國安 周玉生 廖造起
區鐘棠 簡建平 吳一平
宣傳 徐子樂 蔣安翹 馬藝民
梁少如 宋甘泉 吳照光
幹事 呂禮庭 呂頌韶 余隨時
廖耀雄 林榮 岑兆英
調查 趙華新 楊子順 黃聖提
李耀樞 黃鴻新 關邦健
正庶務 馬廣澄 副 趙社田
評議員 全體男女社員

恭賀 全球 社發 精美 製造 欣
WING LING CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver,B.C. 電話 一二八〇四

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

趙人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀樣太多目錄印備函索即奉
總司理 黃昭立啓

花旗加厚鋼鐵鍋

全身病症。內外全科。包脫鶏眼。永無復發。白毛鳴黑。後無轉變。補氣牛血。强壯身體。壯筋活絡。强精補體。男子陽科。婦女陰科。癮疹擁腫。瘡癬疥癩。痲痹疔瘡。面紅黑痣。痛癢頑症。風寒熱痰。諸症扯氣。水氣血脹。身手足腫。腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。耳目口舌。頭鼻各科。双單喉喉。胃不思食。噎膈胸膈。風濕瘋瘓。中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。利大小便。黃疸內痔。風發何痛。男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。函定速寄。病症太多。不能盡錄。問症求理。先惠弍元。空函不答。
錦碌埠 謝礎護啓
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C.

暗市蔬埠
鍾銳園
JONG HUGHIE
P. C. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.
本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子 靚滑蘿白
大肉兆菜 靚大香芹
矮脚白菜 潮州芥菜
白菜心 白菜尤菜心
大小老身冬瓜
矮脚龍牙白
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。函文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name
Address
City
報費全年弍元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

民國五十一年本報第廿三屆董事

局長 司徒捷予
書記 簡建平
董事 王華進 陳文彬 周玉生
黃榮蘭 馬恒劍 趙榮義
吳一平 王懽柏
候補董事 鄭昌權 沈梧魁

公元壹九六弍年
雲埠洪門實業部職員

總理 簡建平 周玉生
書記 呂定國
財政 關邦健
外交 李顯榮
監督 銅捷予
核數 陳文彬 吳一平
董事 簡國安 王華進 呂禮庭
吳照光 梁少如 林煥棠
鄭鴻麟 鄭光益

加拿大高雲華 百老滙旅店
Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445

加拿大高雲華 蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541 每起元二日每租房

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
GENERAL AGENTS FOR CANADA
啲港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。覺皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
大平洋旅行社 陳鳳良 固啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

加拿大雲哥華 新合益
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋．水仙花頭．
發菜綠豆．墨國鮑魚．
冬菇香莘．冰霜大蝦．
大帮批發價特相宜．
品質優美規格標準．

加拿大華高雲 金利源記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
蚩瓦
請飲
永利威
五加皮
玫瑰露
原庄